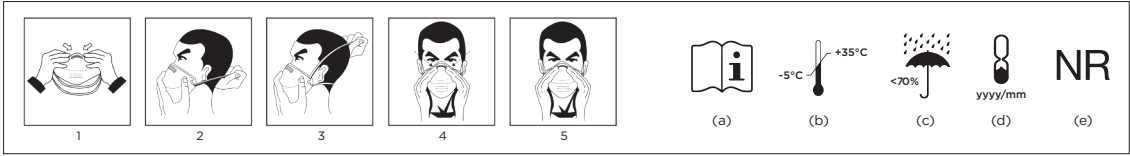


HX-SERIES



HX-SERIES DISPOSABLE RESPIRATORS

ENGLISH: Single-use filtering face-piece respirators

DEUTSCH: Filtrierende Halbmasken

FRANÇAIS: Masques respiratoires a usage unique

NEDERLANDS: Filtrerende halfmaskers

ITALIANO: Respiratore facciale filtrante monouso

ESPAÑOL: Mascarillas autofiltrantes desechables

PORTUGUÊS: Respiradores filtrantes

SVENSKA: Filterande andningskydd

DANSK: Filtrende ansigtsmaske

NORSK: Filtrende masker

ČECH: Filtrové lícní respirátory na jedno použití

POLSKI: Maski ochronne jednorazowego użytku

[ARABIC] اللغة العربية: قناع الوجه لحماية التنفس للاستخدام مرة واحدة

Manufactured/Imported by: Refer to packaging for contact details. [Designated on the product by the 'x' Brand Identifier].

Economic Operator [EU]: Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ireland.

Product conforms to the requirement of: UK Regulation 2016/425 on PPE, brought into UK Law amended & Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council as Personal Protective Equipment (PPE).

Type-Examination, (Module B), Certificates issued by: UK: CCQS UK Ltd., 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW [UK Approved Body No. **1105**]. EU: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin D155 AKK1, Ireland [N.B. No. **2834**].

PPE is subject to the conformity assessment procedure, conformity to type based on Quality Assurances of the production process, (Module D), under the surveillance of the Notified Body: UK: SGS United Kingdom Ltd., Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom [UK approved Body No **0120**]. EU - SGS Fimko Oy, Takomatie 8, FI-00380, Helsinki, Finland [N.B. No. **0598**].

UK/EU Declaration of Conformity can be accessed: <https://gg-doc.com/skytec>

ENGLISH: INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - FFPI, FFP2, and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

APPLICATIONS: FFPI1 - protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=4) or 4 x WEL (i.e. APF=4). **FFP2** - protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=12) or 10 x WEL (i.e. APF=10). **FFP3** - protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=50) or 20 x WEL (i.e. APF=20). ***NOTE:** MAC = Maximum Admissible Concentration. OEL = Occupational Exposure Limit. TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor. WEL = Workplace Exposure Limit. APF = Assigned Protection Factor.

CHECK PRIOR TO USE: Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified, **DO NOT USE IT.** Get a new one.

DONNING INSTRUCTIONS: **1.** Place both 'head straps' on top of the nose clip. **2.** Place the mask towards the nose, [slightly forming the nose clip], to keep it in position and take both straps over the head towards the nape of the neck. **3.** Use 'thumbs' on either side to position the upper strap towards the crown of the head, ensuring that the lower strap remains at the nape of the neck. **4.** Raise the mask, using the nose clip, towards the bridge of the nose then form the mask, using the nose clip, to create a tight seal, (run fingers around each side of the nose clip), and ensure that the bottom part of the mask is situated correctly, and is also creating a tight seal. **5.** Fit Check: Cup the mask and breath in and out sharply, if you feel anything around the eyelashes/eyewear steam's up, (adjust until you don't) 'OR' don't enter the hazardous area if it doesn't fit at all & speak to your local 'Supervisor'. ***NOTE:** Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit cannot be maintained. Careful observance of these instructions is an important step in safe respirator use.

DOFFING INSTRUCTIONS: **1.** Place two thumb's on the inside of the bottom straps, (one left, one right), move upwards towards the crown, then also control the top strap, when movement occurs, and the mask will then start to slide off, controlling this with your thumb's will allow the doffing process to be quick/ steady. ***NOTE:** Follow site risk assessment in terms of disposal or storage on breaks.

WARNING: **1.** Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death. **2.** A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use. **3.** This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%. **4.** Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life. **5.** Do not use in explosive atmospheres. **6.** Leave work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs. **7.** Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator. **8.** Never alter or modify this respirator in any way. **9.** Only for single shift use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use. **10.** Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use.

MEANING OF PICTOGRAMS/SYMBOLS: (a) See user information. (b) Temperature range of storage condition. (c) Maximum relative humidity of storage condition. (d) End of shelf life. yyyy = Year; mm = Month. (e) NR: this respirator is limited to single shift use only, (with a maximum of 8 hours), and shall not be re-used.

DEUTSCH: GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: Bei der EN 149:2001+A1:2009 unterscheidet man 3 Kategorien von filtrierenden Halbmasken gegen feste und flüssige Aerosole: FFPI, FFP2 und FFP3. Bevor Sie diese Information weiterlesen, prüfen Sie bitte, zu welcher Kategorie Ihre Maske gehört. Sie finden diese Information sowohl auf der Maske als auch auf der Verpackung.

ANWENDUNGEN: FFPI1 - Schutz gegen ungiftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Ölnebel) in Konzentrationen bis zu einem 4-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=4) oder bis zu einem 4-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=4). **FFP2** - Schutz gegen ungiftige sowie geringfügig bis mittelgradig giftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Ölnebel) in Konzentrationen bis zu einem 12-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=12) oder bis zu einem 10-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=10). **FFP3** - Schutz gegen ungiftige, geringfügig bis mittelgradig giftige sowie hochgiftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Ölnebel)

in Konzentrationen bis zu einem 50-fachen des MAC-/OEL-/TLV-Werts (d. h. NPF=50) oder bis zu einem 20-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=20). ***ANMERKUNG:** MAK = Maximale Arbeitsplatzkonzentration. OEL = ArbeitsplatzExpositionsgrenzwert. TLV = Schwellengrenzwert. NPF = Nennschuttfaktor. WEL = ArbeitsplatzKonzentrationsgrenzwert. APF = Zugewiesener Schutzfaktor.

PRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH: Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die filtrierende Halbmaske einschließlich aller Bestandteile keine Löcher, Risse oder sonstige Schäden aufweist. Haben Sie einen Schaden entdeckt, **NUTZEN SIE DIE MASKE AUF KEINEN FALL.** Benutzen Sie eine neue.

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN: **1.** Legen Sie beide „Kopfbänder“ oben auf die Nasenklammer. **2.** Legen Sie die Maske an der Nase an [formen Sie dabei leicht den Nasenbügel], um sie in Position zu halten, und führen Sie beide Kopfbänder über den Kopf in Richtung Nacken. **3.** Führen Sie mit den „Daumen“ auf beiden Seiten das obere Band zum Scheitel des Kopfes hin und achten Sie darauf, dass das untere Band im Nacken verbleibt. **4.** Führen Sie die Maske mit dem Nasenbügel in Richtung Nasenrücken und formen Sie dann die Maske mit dem Nasenbügel, damit sie dicht anliegt. (Führen Sie die Finger auf beiden Seiten des Nasenbügels um den Nasenbügel herum) und stellen Sie sicher, dass der untere Teil der Maske richtig sitzt und dicht anliegt. **5.** Prüfung auf richtigen Sitz: Legen Sie die Hände um die Maske und atmen Sie tief ein und aus. Wenn Sie das Gefühl haben, dass sich um die Wimpern/Brille herum Wärme/Beschlag bildet, dann passen Sie die Maske an, bis Sie das nicht mehr spüren ODER gehen Sie nicht in den Gefahrenbereich, wenn sie überhaupt nicht passt, und sprechen Sie mit Ihrem örtlichen „Vorgesetzten“. ***HINWEIS:** Wechseln Sie das Atemschutzgerät sofort, wenn die Atmung erschwert ist oder das Atemschutzgerät beschädigt oder verformt ist oder wenn eine korrekte Passform im Gesicht nicht beibehalten werden kann. Die sorgfältige Beachtung dieser Hinweise ist wichtig beim sicheren Gebrauch von Atemschutzgeräten.

ANLEITUNG ZUM ABNEHMEN: **1.** Legen Sie beide Daumen auf die Innenseite des unteren Bandes (einen links, einen rechts), bewegen Sie sie nach oben in Richtung Krone, steuern Sie dabei auch das obere Band, sollte es sich bewegen. Die Maske gleitet dann allmählich ab. Sie können dies auch mit Ihren Daumen steuern, so dass das Ablegen schnell/stabil abläuft. ***HINWEIS:** Befolgen Sie die Risikobewertung des Standorts in Bezug auf die Entsorgung oder Lagerung in den Pausen.

WARNHINWEISE: **1.** Mißachtung der hier gegebenen Anweisungen oder Anwendungsbeschränkungen für dieses Produkt können die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und Übelkeit oder gar Tod zur Folge haben. **2.** Eine sorgfältig ausgesuchte Maske ist essentiell zum Schutz Ihrer Gesundheit. Vor der Anwendung dieses Maske konsultieren Sie eine entsprechende Sicherheitsorganisation, um festzustellen, ob diese Maske den Anforderungen des geplanten Einsatzbereiches entspricht.

3. Filtrierende Halbmasken sind von der Umgebungatmosphäre abhängig. Nur in ausreichend belüfteten Umgebungen verwenden. Nicht verwenden, wenn die Atmosphäre weniger als 17% Sauerstoff enthält. **4.** Atemschutzmasken dürfen nicht eingesetzt werden, wenn die Konzentration der Schadstoffe eine unmittelbare Bedrohung für die Gesundheit oder das Leben darstellen.

5. Benützen nicht in einer explosiven Atmosphäre. **6.** Der Arbeitsraum ist sofort zu verlassen, wenn (a) das Atem schwierig wird, (b) Schwindel oder Erschöpfung auftritt. **7.** Gesichtshäare sowie spezielle Charakteristika der Gesichtsforn können u. U. die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren. **8.** An der Maske dürfen keine Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen werden. **9.** Zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Keine Pflege notwendig. Nach Gebrauch fachgerecht entsorgen. **10.** Masken in der Verpackung vor direkter Sonneneinwirkung entfernt bis zum Gebrauch aufbewahren.

BEDEUTUNG DER IKONS/SYMBOLS: (a) Siehe Benutzerinformation. (b) Temperaturbereich bei der Lagerung. (c) Maximaler Feuchtigkeitsgrad bei der Lagerung. (d) Ender der Haltbarkeitsdauer. yyyy = Jahr; mm = Monat. (e) NR: diese filtrierende Halbmaske ist nur für den Einmalgebrauch geeignet, (bei einer maximalen Tragedauer von 8 Stunden), und sollte nicht wiederverwendet werden.

VERORDNUNG (EU) 2016/425 ZERTIFIZIERUNG: Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-Notifizierungsstelle Nr. **2834**]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU-Notifizierungsstelle Nr. **0598**].

Auf die EU-Konformitätserklärung kann zugegriffen werden: <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

FRANÇAIS: MODE D'EMPLOI

IMPORTANT: Les masques respiratoires certifiés EN 149:2001+A1:2009 contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) sont classés selon l'un des trois catégories suivantes: FFPI1, FFP2 ou FFP3. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient votre masque respiratoire - cette information est mentionnée sur l'emballage et sur le masque.

APPLICATIONS: FFPI1 - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. FNP=4) ou 4 x VLEP (c.-à-d. FNP=4). **FFP2** - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques et de faible à moyenne toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. FNP=12) ou 10 x VLEP (c.-à-d. FNP=10). **FFP3** - protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. FNP=50) ou 20 x VLEP (c.-à-d. FNP=20). ***REMARQUE:** CMA = Concentration Maximale Admissible. VME = Valeur Moyenne d'Exposition. VLE = Valeur Limite d'Exposition. FPN = Facteur Nominal de Protection. VLEP = Valeur Limite d'Exposition Professionnelle. FPA = Facteur de Protection Attribué.

A VÉRIFIER AVANT UTILISATION: Inspectez le masque, incluant tous ses composants, afin de déceler tous trous, déchirements ou dégradations éventuelles.

COMMENT METTRE SON MASQUE: **1.** Placez les deux « brides » au-dessus de la barrette nasale. **2.** Placez le masque près du nez [en exerçant une légère pression sur la barrette nasale], pour le maintenir en place et faites passer les deux brides par-dessus la tête, vers la nuque. **3.** Aidez-vous de vos pouces de chaque côté, pour positionner la bride supérieure vers le sommet du crâne, en veillant à bien laisser la bride inférieure au niveau de la nuque. **4.** Levez le masque à l'aide de la barrette nasale, vers la racine de votre nez puis exercez une légère pression sur la barrette nasale, pour bien le plaquer (faites glisser vos doigts de chaque côté de la barrette nasale), en veillant à ce que la partie inférieure du masque soit située au bon endroit et à ce qu'elle soit bien plaquée également. **5.** Contrôle de l'ajustement : couvrez le masque avec les mains, puis respirez et inspirez fortement. Si vous sentez que de la vapeur se forme autour des cis/de vos lunettes (ajustez le masque jusqu'à ce quelle ne se forme plus) « OU » n'entrez pas dans la zone à risque si le masque ne s'adapte pas du tout à la forme de votre visage et parlez-en à votre superviseur sur place. ***REMARQUE:** remplacez immédiatement le masque respiratoire si vous éprouvez des difficultés pour respirer, si le masque se détériore ou se déforme ou si vous ne pouvez pas maintenir une adaptation correcte du masque sur votre visage. Il est important de bien respecter ces instructions pour la sécurité d'utilisation du masque respiratoire.

COMMENT ENLEVER SON MASQUE: **1.** Placez les deux pouces derrière les brides inférieures (un à gauche, un à droite) et tirez-les vers le sommet du crâne tout en contrôlant également la bride supérieure. Quand le masque bouge et commence à glisser, le contrôler avec le pouce vous permettra de l'enlever rapidement et de manière régulière. ***REMARQUE:** suivez l'évaluation du risque du site, pour ce qui concerne l'élimination des masques ou leur rangement pendant les pauses.

AVERTISSEMENTS: **1.** En ne respectant pas toutes les intructions et limitations indiquées pour ce produit, vous risquez d'empêcher le masque respiratoire de fonctionner correctement et de mettre en danger votre santé, voire votre vie. **2.** Il est absolument nécessaire, pour votre santé, que vous sélectionniez le masque respiratoire adapté à vos besoins. Avant d'utiliser ce masque respiratoire, consulter un médecin du travail ou un responsable de la sécurité du travail de façon à vous assurer que ce masque remplit bien la fonction à laquelle vous le destinez. **3.** Ce masque ne fournit pas d'oxygène. Ne l'utilisez que dans des endroits correctement ventilés contenant suffisamment d'oxygène. N'utilisez pas ce masque si la teneur en oxygène est inférieure à 17%. **4.** Ne l'utilisez pas lorsque la teneur en produits toxiques constitue un danger imminent pour votre santé ou votre vie. **5.** Ne pas utiliser dans les atmosphères explosives. **6.** Quittez le lieu de travail et retournez à l'air frais si (a) vous avez des difficultés à respirer, ou (b) vous ressentez des vertiges ou

d'autres troubles. **7.** Le port de la barbe ainsi que certains traits morphologiques du visage risquent de réduire l'efficacité de ce masque respiratoire. **8.** Ne modifiez jamais le masque respiratoire de quelque façon que ce soit. **9.** Respectez le principe de l'usage unique. Aucune maintenance n'est nécessaire. Jetez le masque après l'usage unique. **10.** Gardez les masques respiratoires dans leur emballage à l'abri des rayons du soleil jusqu'au moment de les utiliser.

SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES/SYMBOLS: (a) Consulter la notice d'information. (b) Game de température de stockage. (c) Humidité relative maximale pour des conditions de stockage. (d) Date limite d'utilisation yyyy= Année, mm= Mois. (e) NR: ce masque est prévu pour un usage unique, (avec un port maximal de 8 heures), et ne dois pas être réutilisé.

CERTIFICATION RÉGLEMENT (UE) 2016/425: Module B: CCQS Certification Services Limited. [Organisme notifié UE n° **2834**]. Module D: SGS Fimko Oy. [Organisme notifié UE n° **0598**].

La déclaration de conformité UE est accessible: <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

NEDERLANDS: GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK: De EN149:2001+A1:2009 maskers voor eenmalig gebruik tegen vaste- en vloeibare aerosolen, worden ingedeeld in drie categorieën - FFPI, FFP2 en FFP3. Controleer de categorie tot welke het masker behoort alvorens de hiernavolgende informatie te lezen. De categorie staat vermeld op het masker en de verpakking.

TOEPASSINGEN: FFPI1 - bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke aerosolen, waarvan de concentratie niet groter is dan 4 x MAC/OEL/TLV (d.w.z. NPF=4) of 4 x WEL (d.w.z. APF=4). **FFP2** - bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en matig schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie niet groter is dan 12 x MAC/OEL/TLV (d.w.z. NPF=12) of 10 x WEL (d.w.z. APF=10). **FFP3** - bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie niet groter is dan 50 x MAC/OEL/TLV (d.w.z. NPF=50) of 20 x WEL (d.w.z. APF=20). ***NOT:** MAC = maximaal toegestane concentratie. OEL = indicatieve grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling. TLV = grenswaarde. NPF = nominale protectiefactor. WEL = grenswaarde voor de blootstelling op het werk. APF = toegekende protectiefactor.

CONTROLE VOOR GEBRUIK: Controleer voor gebruik het masker inclusief alle onderdelen op gaten, scheuren en andere beschadigingen. Indien ook maar enige schade wordt waargenomen mag het masker niet gebruikt worden. Neem een nieuw onbeschadigd masker.

INSTRUCTIES VOOR AANTREKKEN: **1.** Plaats beide 'hoofddriemen' bovenop de neusklem. **2.** Plaats het masker richting de neus, [waarbij de neusklem lichtjes wordt gevormd], om het op zijn plaats te houden en breng beide riemen over het hoofd richting de nek. **3.** Gebruik de 'duimen' aan weerszijden om de bovenste riem naar de kruin van het hoofd te brengen, en zorg ervoor dat de onderste riem in de nek blijft. **4.** Breng het masker met behulp van de neusklem omhoog naar de neusbrug en vorm het masker met behulp van de neusklem om een goede afdichting te creëren (strijk met uw vingers langs elke kant van de neusklem) en zorg ervoor dat het onderste deel van het masker is correct geplaatst en ook voor een goede afdichting zorgt. **5.** Pasvorm controleren: Druk het masker aan en adem diep in en uit, als u iets voelt rond de wimpers/bril dampt aan, (pas aan totdat dit niet langer het geval is) 'OF' betreed het gevaarlijke gebied niet als het masker helemaal niet past en praat met uw lokale 'supervisor'. ***OPMERKING:** Vervang het masker onmiddellijk als ademhalen moeilijk wordt of het masker beschadigd of vervormd raakt, of als een goede pasvorm van het gezicht niet kan worden gehandhaafd. Het zorgvuldig opvolgen van deze instructies is een belangrijke stap in een veilig gebruik van het masker.

INSTRUCTIES VOOR UITTREKKEN: **1.** Plaats uw twee duimen aan de binnenkant van de onderste riemen (een links, een rechts), beweeg omhoog richting de kruin, beweeg dan ook de bovenste riem als er beweging plaatsvindt, en het masker zal dan beginnen af te glijden, beweeg dit met uw duimen en dit zorg ervoor dat het uittrekken snel/vlot verloopt. ***OPMERKING:** Volg de risicobeoordeling van de locatie met betrekking tot verwijdering of opslag tijdens pauzes.

WAARSCHUWING: **1.** Het niet opvolgen van instructies tot gebruik en aangaande de gebruiksbeperkingen van het masker, kunnen de effectiviteit ervan verminderen en resulteren in ziekte en zelfs de dood. **2.** Om uw gezondheid te beschermen is het noodzakelijk dat het juiste type masker wordt geselecteerd. Alvorens het masker te gebruiken, is het aanbevolen een arbeidshygiënist of een instantie die instaat voor de arbeidsveiligheid te raadplegen om de geschiktheid van het masker voor het beoogde gebruik te bepalen. **3.** Het masker voorziet niet in de zuurstofbehoefte. Gebruik enkel in voldoende geventileerde ruimtes welke niet minder dan 19% zuurstof bevatten. Niet gebruiken in kleine of besloten ruimtes. **4.** Soort en concentratie gevaarlijke aerosolen moet bekend zijn. De concentratie mag de maximale concentratie waarvoor het filtermasker geschikt is niet overschrijden (zie toepassingen). Gebruik het masker niet indien concentraties verontreinigingen een direct gevaar opleveren voor de gezondheid of het leven van de gebruiker. **5.** Niet te gebruiken in ruimtes met een explosieve atmosfeer. **6.** Verlaat onmiddellijk de werkomgeving en ga naar een ruimte met schone lucht wanneer (a) het ademen bemoeilijkt wordt of wanneer er zich (b) duizeligheid of ander ongemak voordoet. **7.** Gezichtsharen (snoel, baard, bakkebaarden e.d.) of andere karakteristieken van het gezicht (bv. knobbels) kunnen de lekdictheid belemmeren en de effectiviteit van het masker verminderen. **8.** Wijzig of verander het masker nooit. **9.** Eenmalig gebruik (maximaal 1 ploegdienst). Geen onderhoud vereist. Werp het masker na eenmalig gebruik weg conform de lokale voorschriften. **10.** De maskers dienen, totdat ze worden ingezet, buiten bereik van direct zonlicht, in hun verpakking te worden bewaard.

BETEKENING VAN PICTOGRAMMEN EN SYMBOLEN: (a) Lees de gebruiksaanwijzing. (b) Temperatuurbereik voor opslagcondities. (c) Maximale relatieve vochtigheid voor opslagcondities. (d) Uiterste gebruiksdatum. yyyy = Jaar; mm = Maand. (e) NR: NIET HERBRUIKBAAR. Het gebruik van dit masker beperkt zich tot een dienst (maximaal 8 uur) en mag niet worden hergebruikt. B.v.: FFP3 NR.

VERORDENING (EU) 2016/425 CERTIFICERING: Module B: CCQS Certification Services Limited. [EU aangemelde instantie nr. **2834**]. Module D: SGS Fimko Oy. [EU aangemelde instantie nr. **0598**].

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op: <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

ITALIANO: ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: I respiratori monouso conformi alla norma EN 149:2001+A1:2009 adatti per concentrazioni di aerosol solido e liquido si suddividono in 3 categorie - FFPI, FFP2 o FFP3. Prima di leggere le seguenti informazioni, controllare a quale categoria appartiene il respiratore - l'indicazione si trova sulla scatola e sul respiratore stesso.

APPLICAZIONI: FFPI1 = protezione contro aerosol solidi e liquidi (ad es. nebbie oleose) non tossici con concentrazioni fino a 4 x MAC/OEL/TLV (ad es. NPF=4) o 4 x WEL (ad es. APF=4). **FFP2** = protezione contro aerosol solidi e liquidi (ad es. nebbie oleose) non tossici, di bassa/media tossicità con concentrazioni fino a 12 x MAC/OEL/TLV (ad es. NPF=12) o 10 x WEL (ad es. APF=10). **FFP3** = protezione contro aerosol solidi e liquidi (ad es. nebbie oleose) non tossici, di bassa/media tossicità con concentrazioni fino a 50 x MAC/OEL/TLV (ad es. NPF=50) o 20 x WEL (ad es. APF=20). ***NOTA:** MAC = Concentrazione massima ammissibile. OEL = Limite di esposizione professionale. TLV = Valore limite di soglia. NPF = Fattore di protezione nominale. WEL = Limite di esposizione sul posto di lavoro. APF = Fattore di protezione assegnato

CONTROLLARE PRIMA DELL'UTILIZZO: Controllare il respiratore in ogni parte, per buchi, strappi o eventuali lesioni prima dell'uso. In presenza di eventuali danneggiamenti, **NON UTILIZZARE.** Prenderne uno nuovo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE: **1.** Portare entrambi gli 'elastici' sopra la clip del naso. **2.** Portare la maschera verso il naso, [modellando leggermente la clip del naso], per tenerla in posizione e portare entrambi gli elastici sopra la testa verso la nuca. **3.** Servirsi dei 'pollici' su entrambi i lati per posizionare l'elastico superiore verso l'occipite della testa, assicurandosi che l'elastico inferiore rimanga sulla nuca. **4.** Alzare la maschera, impiegando la clip del naso, verso il dorso del naso, quindi modellare la maschera,

impiegando la clip del naso, per creare una tenuta aderente, (far scorrere le dita intorno a ciascun lato della clip del naso), e assicurarsi che la parte inferiore della maschera sia posizionata correttamente e che crei anche una tenuta ben salda. **5.** Controllo della vestibilità: Modellare a coppa la maschera, quindi ispirare ed espirare con intensità; se si percepisce qualcosa intorno agli occhi/gli occhiali si appannano, (regolare fino a quando questo fenomeno s'interrompe) 'OPPURE' non entrare nell'area pericolosa se la vestibilità non è a tenuta e rivolgersi al proprio 'supervisor' locale. ***NOTA:** Cambiare il respiratore immediatamente se la respirazione diventa difficoltosa o se il respiratore si danneggia o si deforma, o non è possibile mantenere una vestibilità adatta al viso. Il rispetto rigoroso delle presenti istruzioni è un passo importante nell'uso sicuro del respiratore.

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE: **1.** Posizionare due pollici all'interno dell'elastico inferiore (uno a sinistra, uno a destra), muovere in alto verso l'occipite, quindi controllare l'elastico superiore; se si verifica un movimento e la maschera inizia a slittare, tenerla sotto controllo con i propri pollici per garantire una rimozione rapida e controllata. ***NOTA:** Attenersi alla valutazione dei rischi del sito per lo smaltimento o la conservazione durante le pause.

AVVERTENZE: **1.** La mancata osservanza delle modalità d'impiego e delle avvertenze riguardanti l'utilizzo del prodotto può ridurre l'efficienza del respiratore e causare malattie e morte. **2.** Un respiratore propriamente scelto è essenziale per proteggere la sua salute. Prima dell'utilizzo del respiratore, consultare una persona addestrata in Igienista Industriale o Professionale di Sicurezza Occupazionale per determinare l'idoneità d'utilizzo. **3.** Questo prodotto non fornisce ossigeno. Utilizzare solo in ambienti adeguatamente ventilati con sufficiente tenore di ossigeno per sostenere la vita. Non utilizzare questo respiratore in ambienti con tenori di ossigeno inferiori al 17%. **4.** Non utilizzare quando le concentrazioni dei contaminanti sono immediatamente pericolose per la salute o la vita. **5.** Non utilizzare in atmosfera dove c'è pericolo d'esplosione. **6.** Abbandonare immediatamente l'area di lavoro se (a) la respirazione diventa difficoltosa, o (b) si avvertono senso di angoscia o vertigini. **7.** Peli di barba e certe caratteristiche respiratore possono ridurre la efficienza di questo respiratore. **8.** Non modificare od alterare in nessun modo il respiratore. **9.** Solo monouso. Non richiede manutenzione. Scartare il respiratore dopo il singolo utilizzo. **10.** Conservare i respiratori non ancora utilizzati nella loro confezione integra in ambiente lontano dalla luce del sole.

SIGNIFICAZIONE DEI PITTGRAMMI/SIMBOLI: (a) Leggi le istruzioni d'uso. (b) Temperatura di conservazione. (c) Tasso Massimo di umidità nel luogo di conservazione. (d) Scadenza. yyyy = Anno; mm = Mese. (e) NR: questo respiratore è limitato all'uso di un singolo turno, (con un Massimo di 8 ore), e non deve essere riutilizzato.

CERTIFICAZIONE REGOLAMENTO (UE) 2016/425: Modulo B: CCQS Certification Services Limited. [Organismo notificato UE n. **2834**]. Modulo D: SGS Fimko Oy. [Organismo notificato UE n. **0598**]. **È possibile accedere alla Dichiarazione di conformità UE:** <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

ESPAÑOL: INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE: Las mascarillas autofiltrantes desechables contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite), conformes a la norma EN 149:2001+A1:2009, se clasifican en tres clases o categorías: FFPI1, FFP2 y FFP3. Antes de leer la información que se detalla a continuación, compruebe de qué tipo es la mascarilla que tiene intención de utilizar (está indicado en el embalaje y en la propia mascarilla).

CAMPO DE USO LIMITACIONES: FFPI1 - protegen contra los aerosoles sólidos y líquidos no tóxicos (como neblinas de aceite) en concentraciones de hasta 4 x VLA/MAC/OEL/TLV (es decir, NPF=4) o 4 x WEL (es decir, FPA=4). **FFP2** - protegen contra los aerosoles sólidos y líquidos no tóxicos y de toxicidad baja a media (como neblinas de aceite) en concentraciones de hasta 12 x VLA/MAC/OEL/TLV (es decir, NPF=12) o 10 x WEL (es decir, FPA=10). **FFP3** - protegen contra los aerosoles sólidos y líquidos no tóxicos, de toxicidad baja a media y toxicidad alta (como neblinas de aceite en concentraciones de hasta 50 x VLA/MAC/OEL/TLV (es decir, NPF=50) o 20 x WEL (es decir, FPA=20). ***NOTA:** VLA = Valor Límite Ambiental. MAC = Concentración Máxima Admisible. OEL = Límite de Exposición Ocupacional TLV = Valor Límite Umbral. NPF = Factor de Protección Nominal. WEL = Límite de exposición en el lugar de trabajo. FPA = Factor de Protección Asignado.

COMPROBACION PREVIA: Antes de usarla, compruebe que todos los componentes de la mascarilla están en buen estado y sin ningún defecto significativo, como, por ejemplo: roturas, grietas, fisuras, agujeros, manchas, etcétera. Si detecta cualquier tipo de daño, **NO LA UTILICE.** Sustitúyala por una nueva.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN: **1.** Coloque ambas "cintas para la cabeza" encima del clip para la nariz. **2.** Acerque la mascarilla hacia la nariz (moldando ligeramente el clip para la nariz) para mantenerla en la posición correcta y pase ambas cintas por encima de la cabeza hacia la nuca. **3.** Utilice los pulgares por cada lado para desplazar la cinta superior hacia la coronilla, asegurándose de que la cinta inferior permanezca en la nuca. **4.** Eleve la mascarilla, utilizando el clip para la nariz, hacia el puente de la nariz y, a continuación, molde el clip para que quede pegada al rostro herméticamente (pase los dedos por cada lado del clip para la nariz), y asegúrese de que la parte inferior de la mascarilla quede correctamente colocada de forma hermética. **5.** Comprobación del ajuste: Coloque ambas manos cubriendo la mascarilla y, a continuación, inhale y exhale profundamente; si siente que pasa el aire alrededor de las pestañas/se empuñan las gafas, ajuste hasta corregirlo, o bien, no entre en la zona peligrosa si la mascarilla no ajusta correctamente y hable con su supervisor local. ***NOTA:** Cambie el respirador inmediatamente si la respiración se vuelve difícil o si el respirador se daña o deforma, o bien si no es posible conservar un adecuado ajuste facial. Es importante observar cuidadosamente estas instrucciones para utilizar el respirador de forma segura.

INSTRUCCIONES DE RETIRADA: **1.** Desplace los pulgares por la parte interior de la cinta inferior (a la derecha y a la izquierda), elévelos hasta la coronilla y compruebe entonces la cinta superior. Cuando se produzca un movimiento y la mascarilla comience a deslizarse, ayúdese de los pulgares para facilitar/agilizar el proceso de retirada. ***NOTA:** Siga las indicaciones locales de evaluación de riesgos en lo referido a la eliminación o el almacenamiento durante pausas.

AVISOS DE IMPORTANCIA: **1.** En caso de no seguir cuidadosamente todas las instrucciones y limitaciones de uso de estos productos, su eficacia protectora se reducirá de forma significativa, pudiendo producirse enfermedades e incluso la muerte. **2.** Elegir la mascarilla adecuada es esencial para proteger su salud.

HX-SERIES

PORTUGUÊS: INSTRUÇÕES PARA USO

IMPORTANTE: Os EN 149:2001+A1:2009 respiradores para usar uma única vez contra aerossóis sólidos e líquidos estão classificados de acordo com uma das três categorias - FFP1, FFP2 ou FFP3. Antes de ler esta instrução, por favor verifique a categoria a qual pertence o respirador - isto é indicado na embalagem e no respirador.

APLICAÇÕES: FFP1 - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 4 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=4) ou 4 x WEL (i.e. FPA=4). **FFP2** - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos e de toxicidade baixa a média (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 12 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=12) ou 10 x WEL (i.e. FPA=10). **FFP3** - proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos, com toxicidade baixa a média e alta (por exemplo, vapores de óleo) em concentrações até 50 x CMA/OEL/TLV (i.e. FPN=50) ou 20 x WEL (i.e. FPA=20).***NOTA:** CMA = Concentração Máxima Admissível. OEL = Limite de Exposição Ocupacional.TLV = Valor Limiar Limite. FPN = Fator de Proteção Nominal OEL = Limite de Exposição no Local de Trabalho FPA = Fator de Proteção Atribuído.

VERIFICAR ANTES DE USAR: Inspeccione o respirador, incluindo quaisquer componentes do mesmo, para ver se existem buracos, rasgos ou outros danos antes de o usar. Se existirem danos, **NÃO USE O RESPIRADOR**. Use um respirador novo.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO: **1.** Coloque ambas as tiras da cabeça por cima do clipe do nariz. **2.** Coloque a máscara na direção do nariz (dando forma ao clipe do nariz ligeiramente) para a manter do mesmo lugar e passe ambas as tiras sobre a cabeça, na direção da nuca. **3.** Use os polegares em cada um dos lados para posicionar a tira superior na direção da coroa da cabeça, garantindo que a tira inferior permaneça na nuca. **4.** Levante a máscara, usando o clipe do nariz, em direção à cana do nariz. Depois, dê forma à máscara usando o clipe do nariz, para criar uma boa vedação (passe os dedos à volta de cada lado do clipe) e certifique-se de que a parte inferior da máscara está na posição certa e a criar uma boa vedação. **5.** Verificação de colocação correta: Ponha as mãos em forma de concha sobre a máscara e inspire e expire com força. Se sentir algo à volta das pestanas/houver embaciamento dos olhos, ajuste até que passe OU, caso a máscara não fique ajustada, não entre na área perigosa e fale com o seu supervisor local. ***NOTA:** Mude imediatamente a máscara se a respiração se tornar difícil, se a máscara se danificar ou deformar, ou se não conseguir manter um ajuste adequado no rosto. O cumprimento rigoroso destas instruções é uma etapa importante para uma utilização segura da máscara.

INSTRUÇÕES DE REMOÇÃO: **1.** Coloque os dois polegares na parte de dentro das tiras inferiores (uma à esquerda, uma à direita), mova para cima em direção à coroa da cabeça e, em seguida, controle também a tira superior. Quando ocorrer movimento e a máscara começar a deslizar para fora, o controle com os polegares irá tornar o processo de remoção rápido e estável. ***NOTA:** Siga a avaliação de risco do local no que respeita à eliminação ou ao armazenamento durante as pausas.

AVISO: **1.** Não observar todas as instruções e limitações no uso deste produto poderá reduzir a eficácia do respirador e resultar em doença ou morte. **2.** Um respirador apropriadamente selecionado é essencial para proteger a sua saúde. Antes de usar este respirador, consulte um Higienista Industrial ou um Profissional de Segurança Ocupacional para determinar a conveniência do seu propósito de uso. **3.** Este produto não fornece oxigénio. Use somente em áreas adequadamente ventiladas contendo oxigénio suficiente para manter a vida. Não use esterespirador quando a concentração de oxigénio é inferior a 17%. **4.** Não use quando as concentração de contaminantes forem imediatamente perigosas à saúde ou à vida. **5.** Não use em ambientes explosivos. **6.** Deixe a área de trabalho imediatamente e procure ar puro se (a) a respiração se tornar difícil, ou (b) ocorrerem vertigens ou outros mal-estares. **7.** Pelos faciais ou barbas e certas características faciais podem reduzir a eficácia deste respirador. **8.** Nunca altere ou modifique este respirador de maneira alguma. **9.** Para usar uma única vez. Nenhuma manutenção é necessária. Descarte o respirador usado depois de usar uma vez. **10.** Mantenha os respiradores na caixa, longe da luz direta do sol até o uso.

SIGNIFICAÇÃO DAS IMAGENS/DOS Símbolos: (a) Consulte a informação do utilizador. (b) Intervalo de temperatura para armazenamento. (c) Humidade máxima relativa para rmazenamento. (d) Fim da vida útil. yyyy = Ano; mm = Mês. (e) Redução de ruído: este respirador apenas deve ser usado uma única vez, (durante um período máximo de 8 horas), e não deve ser reutilizado.

CERTIFICAÇÃO DO REGULAMENTO (UE) 2016/425: Módulo B: CCQS Certification Services Limited. [EU Notified Body No. **2834**]. Módulo D: SGS Fimko Oy. [EU Notified Body No. **0598**].

A Declaração de Conformidade da UE pode ser acessada: https://gg-doc.com/alpha-solway.

SVENSKA: BRUKSANVISNING

VIKTIGT: EN 149:2001+A1:2009 andningsskydd för engångsansvändning mot aerosoler (luftburna partiklar). De finns i tre klasser FFP1, FFP2 eller FFP3. Se noga efter vilken klass andningsskyddet hör till innan du läser information nedan. Klassen finns angiven på förpackningen och masken.

ANVÄNDNINGSMÖRÅDEN: FFP1 - skydd mot icke-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 4 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=4) eller 4 x ASS (dvs. APF=4). **FFP2** - skydd mot iCKETOXISKA låg-til-medel toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 12 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=12) eller 10 x ASS (dvs. APF=10). **FFP3** - skydd mot iCKETOXISKA låg-til-medel toxiska och hög-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 50 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=50) eller 20 x ASS (dvs. APF=20). ***OBS:** MAC = Maximum Admissible Concentration (Hygieniskt gränsvärde). ASS = yrkeshygieniskt gränsvärde. TLV = gränsvärde. NPF = nominell skyddsfaktor. WEL = gränsvärden för exponering på arbetsplatsen. APF = tilldelad skyddsfaktor.

KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING: Såna masken, inklusive alla tillhörande komponenter, f  r h  l, sprickor eller andra skador före användning. Skulle någon skada upptäckas, **ANVÄND DEN INTE**. Ta en ny mask.

INSTRUKTIONER FÖR PÅTAGNING: **1.** Placera båda "huvudremmar" ovanpå n  skl  mman. **2.** Placera masken vid näsan (forma n  skl  mman lite grann) för att hålla den på plats och dra båda remmar över huvudet mot nacken. **3.** Använd tummarna på sidorna för att placera den övre remmen mot toppen av huvudet och se till att den nedre remmen sitter kvar i nacken. **4.** Lyft upp masken med hjälp av n  skl  mman mot näsryggen och forma sedan masken med hjälp av n  skl  mman för att skapa en åtsittande tätning (dra fingrarna utefter sidorna av n  skl  mman) och se till att maskens nedre del sitter korrekt och att den   cks   skapar en åtsittande tätning. **5.** Kontroll av passform: Lägg båda händerna över andningsskyddet och andas ut och in djupt, om du känner något känn ögonfransarna eller om det bildas imma på dina glasögon/skyddsglasögon (justera tills detta inte händer) ELLER om masken inte passar, f  r du inte beträda farliga områden och du måste kontakta din handledare. ***OBS!** Byt andningsskydd omgående om du f  r svårt att andas eller om andningsskyddet blir skadat eller f  rv  rjat eller om det inte g  r att bev  ra en ordentlig passform på ansiktet. En viktig del av en säker användning av andningsskyddet   r att följa dessa instruktioner noggrant.

INSTRUKTIONER FÖR AVTAGNING: **1.** Placera två tummar på insidan av de nedre remmarna (vänster och höger sida), flytta dem uppåt mot kronan och sty  r även den övre remmen, nå rörelse uppstår och masken börjar glida av kan du lätt och snabbt ta av masken genom att styra avtagningen med din tumme. ***OBS!** Följ anläggningens föreskrifter beträffande avyttring eller förvaring av masken under raster.

VARNING: **1.** Om instruktionerna inte f  lj  s noggrant och begränsningar för användandet av produkten inte f  lj  s, så kan maskens verkningsgrad allvarligt försämras, vilket kan leda till skador och sjukdom. **2.** Andningsskydd ska väljas noggrant för att på bästa sätt skydda din hälsa. Innan du använder masken konsultera företagshälsovården, lever  nt  ren eller någon som är verksam inom arbetsskydd angående ditt användningsområde. **3.** Masken tillför inte syre. Använd endast masken i väl ventilerad miljö med minst 17 % syre. Använd inte masken n  r koncentrationen av syre understiger 17%. **4.** Använd inte masken n  r koncentrationerna av luftf  r  ningarna utgör ett omedelbart hot mot hälsa och liv. **5.** Använd dem inte i explosiva atmosfärer. **6.** Lämna omedelbart arbetsplatsen och återgå till en miljö med frisk luft om (a) andningssvårigheter eller (b) yrsel eller annan nödsituation uppstår. **7.** Ansiktsh  r

eller skägg och speciella ansiktsdrag kan reducera maskens verkningsgrad. **8.**   ndra eller modifiera aldrig masken på något sätt. **9.** Används endast en gång. Underhåll ej nödvändigt. Kasta masken då det använts en gång. **10.** Förvara maskerna utan direktkontakt med solljus tills de ska användas.

FÖRKLARING AV PICTOGRAM/SYMBOLER: (a) Se användare information. (b) Temperaturomf  ng för lagring av masker. (c) Maximum luftfuktighet för lagring av masker. (d) Bäst bäst datum. yyyy =   r; mm = Månad. (e) NR: detta filter f  r endast användas i ett arbetsskift, (max 8 timmar), och f  r inte återanvändas.

FÖRORDNING (EU) 2016/425-CERTIFIERING: Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-anm  lt organ nr **2834**]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU: s anm  lda organ nr **0598**].

EU-försäkran om överensstämmelse kan nås: https://gg-doc.com/alpha-solway.

DANSK: BRUGSANVISNING

VIGTIGT: EN 149:2001+A1:2009. Engangsmasker til beskyttelse mod faste og flydende aerosoler (f. eks. oliered) er inddelt i 3 kategorier - FFP1, FFP2 eller FFP3. F  r gennem l  sning af den følgende information skal det undersøges hvilken kategori, masken tilhører - dette er angivet på emballagen og på masken.

ANVENDELSE: FFP1 - beskyttelse mod ikke-toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliered) i koncentrationer op til 4 x MAC eller 4 x WEL, (dvs. APF=4). **FFP2** - beskyttelse mod ikke-toksiske og lav-tilmiddel toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliered) i koncentrationer op til 12 x MAC eller 10 x WEL, (dvs. APF=10). **FFP3** - beskyttelse mod ikke-toksiske og lav-til-middel toksiske og høj-toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliered) i koncentrationer op til 50 x MAC eller 20 x WEL, (dvs. APF=20). ***BEMÆRK:** MAC = Maksimal Tilladelig Koncentration. OEL = Grænseværdi for Erhvervsmaessig Eksponering. TLV = T  rskelgr  nsev  rdi. NPF = Nominel Beskyttelsesfaktor. WEL = Grænseværdi for Eksponering På Arbejdspladsen. APF = Godkendt Beskyttelsesfaktor.

Kontroller inden brug: undersøg masken, incl dens komponenter for huller, revner eller andre mangler. Opdages mangler, **BRUG DA IKKE MASKEN**. Tag en ny.

ANL  GGESESANVISNING: **1.** Anbring bege "hovedstropperne" oven på n  seklemmen. **2.** Anbring masken mod næsen, [idet du forsigtigt former n  seklemmen om næsen]. Hold den på plads, og f  r begge stropper   ver hovedet om i nakken. **3.** Med tommelfingrene på hver side bringes den øverste strop til at ligge øverst på hovedet, og den nederste strop skal forblive i nakken. **4.** Løft masken vha. n  seklemmen i retning af næseroden, og form masken med n  seklemmen, s   der skabes en tæt försegling (k  r en finger rundt på hver side af n  seklemmen), og sørg for at den nederste del af masken sidder rigtigt og også skaber en tæt försegling. **5.** Tjek om den sidder rigtigt! Hold omkring masken, og træk vejret kraftigt ind og ud. Hvis du kan mærke en luftstrøm rundt om   jnerbrynene eller brillerne dugger til (tilpas indtil det ikke er tilfældet), eller hvis masken slet ikke passer, må du ikke gå ind i det farlige område, men konferer med din lokale "tilsynsførende". ***BEMÆRK:** Udskift respiratoren straks, hvis det bliver svært at trække vejret, eller respiratoren bliver beskadiget eller kommer ud af form, eller hvis det er muligt at få masken til at passe. Det er vigtigt, at overholde disse anvisninger for at respiratoren kan være sikker i brug.

ANVISNING TIL AFTAGELSE AF MASKEN: **1.** Anbring hver tommelfinger inde under bundstropperne (en venstre, en højre). F  r dem opad mod toppen af hovedet, og styr også topstroppen når der er bevægelse, og masken vil begynde at glide af. **2.** N   dette styres med tommelfingrene, kommer masken af hurtigt og stødt. ***BEMÆRK:** Overhold vurderingen af risikoen på stedet mht. kassering eller opbevaring ved lækager.

ADVARSEL. **1.** Hvis instruktioner og begrænsninger i brug af denne maske ikke overholdes, kan det begrænse effektiviteten af denne maske og medføre sygdom eller død. **2.** En ordentligt valgt maske er essentiel i beskyttelsen af Deres helbred. F  r denne maske bruges, r  df  r Dem da med en Industriel Hygiejnisk eller Arbejdstilsynet, s   maskens egnethed kan afgøres. **3.** Dette produkt tilfører ikke oxygen (Ilt). Kun til brug i tilstrækkeligt ventilerede områder, hvor atmosfærens indholdher mindst 17% oxygen. Brug ikke masken hvor oxygenkoncentrationen er lavere. **4.** Må ikke bruges, når koncentrationen af luftforureninger er umiddelbart helbredes - eller livstruende. **5.** Anvend ikke i eksplosive atmosfærer. **6.** Forlad arbejdsområdet omgående og vend tilbage til frisk luft, hvis (a) De føler vejrt  kningsbesv  r eller (b) De føler svimmelhed eller andet ubehag. **7.** Ansigtsh  r, skæg eller særlige ansigtssk  rakteristika kan forringe maskens effektivitet. **8.** Undlad at ændre på maskens konstruktion. **9.** Må kun bruges en gang. Ingen vedligeholdelse nødvendig. Kasser den brugte maske når denne har været brugt en gang. **10.** Opbevar maskerne i   sken og hold dem væk fra direkte sollys indtil brug.

BETYDNING AF PICTOGRAMMER/SYMBOLER: (a) Se brugervejledning. (b) Temperaturområdet til opbevaring. (c) Højeste relative fugtighed for opbevaring. (d) Udl  belsesdato: yyyy =   r; mm = Måned. (e) NR: Denne maske er en engangsmaske og må maksimalt bruges 8 timer.

FÖRORDNING (EU) 2016/425-CERTIFIERING: Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-bemyndiget organ nr. **2834**]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU-bemyndiget organ nr. **0598**].

EU-overensstemmelseserkl  ring kan fås på: https://gg-doc.com/alpha-solway.

NORSK: BRUKSANVISNING

VIKTIG: EN 149:2001+A1:2009 masker for engangsbruk mot faste aerosoler klassifiseres i henhold til tre kategorier - FFP1, FFP2 eller FFP3. F  r du leser det følgende vennligst kontroller hvilken kategori din maske tilhører - dette er indikert på masken og dens emballasje.

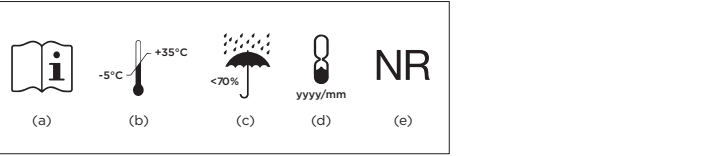
BRUKSOMRÅDE: FFP1 - beskyttelse mot ikke-toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 4 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=4) eller 4 x WEL (dvs. APF=4). **FFP2** - beskyttelse mot ikke-toksiske og lite-til-middels toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 12 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=12) eller 10 x WEL (dvs. APF=10). **FFP3** - beskyttelse mot ikke-toksiske, lite-til-middels og meget toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 50 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=50) eller 20 x WEL (dvs. APF=20). ***MERKNAD:** MAC = Hygienisk Grenseverdi. WEL = Grense for Utsatthet På Arbeidsplass. APF = Tilordnet Beskyttelsesfaktor.

SJEKK FØR BRUK: Sjekk om det er hull, rifter i eller skader på masken, deriblant tilhørende deler, f  r bruk. Hvis du finner skader, må **MASKEN IKKE BRUKES**. Bruk en ny i stedet.

P  SETTINGSINSTRUKSJONER: **1.** Plasser begge "hodestroppene" på n  seklemmen. **2.** Plasser masken mot nesen [form n  seklemmen lett], f  r    holde den i posisjon og ta begge stroppene   ver hodet mot nakken. **3.** Bruk "tommelen" på hver side f  r    plassere den øvre stroppen mot toppen av hodet, og sikre at den nedre stroppen forblir i nakken. **4.** H  v masken ved bruk av n  seklemmen, mot nesebroen og form deretter masken ved bruk av n  seklemmen, f  r    skape en tettere f  rsegling, (f  r fingrene på hver side av n  seklemmen), og sikre at maskens nedre del sitter riktig, og også skaper en t  t f  rsegling. **5.** Tilpasningsjekk: Sett på masken og pust raskt inn og ut, hvis du får luft komme ut rundt   yepipene/briller (juster til dette ikke skjer lenger), du må ikke gå inn på det farlige området hvis masken ikke passer, og du må da ta kontakt med din lokale overordnede. ***MERKNAD:** Bytt respirator umiddelbart hvis det blir vanskelig    puste eller respiratoren blir skadet eller vridd, eller hvis tilpasningen til ansiktet ikke kan opprettholdes. Det er viktig    følge disse instruksjonene nøye for    kunne bruke respiratoren på en trygg måte.

P  SETTINGSINSTRUKSJONER: **1.** Plasser to tomleir på innsiden av de nederste stroppene (en venstre, en høyre), flytt dem oppover mot toppen av hodet, og kontroller også den øverste troppen. Når det oppstår bevegelse og masken begynner    skli av, kan du ved    kontrollere dette med tommelen gjøre prosessen raskt og stabil. ***MERKNAD:** Følg områdets risikovurdering for kassering eller opbevaring i pauser.

ADVARSEL. **1.** Forsømmelse i    følge instruksene og forskriftene ovenfor i bruk av dette produktet kan redusere maskens effektivitet og lede til sykdom og død. **2.** En korrekt tilpasset masken er avgjørende for beskyttelse av helsen. F  r du bruker masken, rådfør deg med en hygieniker eller arbeids sikkerhetsekspert for    avgjøre p  r til påtenkt bruk. **3.** Dette produktet gr  r ikke fra seg oxygen. Bruk bare i passende ventilerte områder med nok oxygen til    puste i. Bruk ikke denne masken n  r



oxygen innholdet i luften er mindre enn 17%. **4.** Bruk ikke når konsentrasjonen av forurensning er umiddelbart helseskadelig eller dødelig. **5.** Må ikke brukes i explosive omgivelser. **6.** Forlat umiddelbart arbeidsområde og gå til frisk luft hvis (a) pusting blir vanskelig (b) svimmelhet eller annet ubehag forekommer. **7.** Ansiktsh  r eller sk  gg og visse ansiktssk  rakteristikker kan redusere maskens effektivitet. **8.** Prøv aldri    forandre eller modifisere masken på noen måte. **9.** Bare for engangsbruk. Vedlikehold er unødvendig. Kast masken etter en gangs bruk. **10.** Oppbevar masken i emballasjen vekk fra direkte sollys til den skal brukes.

HVA SYMBOLENE BETYR: (a) Se informasjon for bruker. (b) Temperatur ved oppbevaring. (c) Maksimal relativ fuktighet ved oppbevaring. (d) Utløpsdato for bruk. yyyy = år; mm = måned. (e) NR: masken er beregnet for engangsbruk (maksimalt åtte timer), og må ikke gjenbrukes.

FÖRORDNING (EU) 2016/425-SERTIFISERING: Modul B: CCQS Certification Services Limited. [EU-varslert organ nr. **2834**]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU-varslert organ nr. **0598**].

EUs samsvarserklæring er tilgjengelig: https://gg-doc.com/alpha-solway.

  C  H: N  VOD K POU  IT  

D  LEZIT  : EN 149:2001+A1:2009 respir  tory na jedno pou  it   chr  n  ci proti tuh  m a kapaln  m aerosol  m jsou zařazeny v jedné ze tří kategorií - FFP1, FFP2, a FFP3. Než začnete   st následujíci informaci, kaskv  e kontrolujte, do které kategorie respirátor n  le   - kategorie je uvedena jak na obale, tak na respirátoru.

POU  IT  : FFP1 - ochrana proti netoxickým pevn  m a kapaln  m aerosolům (např. olejov  m kap  nk  m) v koncentraci ch do 4 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 4) nebo 4 x PEL (tj. APF = 4). **FFP2** - ochrana proti netoxickým a m  lo a   stredn  e toxick  m pevn  m a kapaln  m aerosolům (např. olejov  m kap  nk  m) v koncentraci ch do 12 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 12) nebo 10 x PEL (tj. APF = 10). **FFP3** - ochrana proti netoxickým, m  lo a   stredn  e toxick  m a vysoc  e toxick  m pevn  m a kapaln  m aerosolům (např. olejov  m kap  nk  m) v koncentraci do 50 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 50) nebo 20 x PEL (tj. APF = 20).

***POZNÁMKA:** MAC = maxim  ln   př  pustn   koncentrace. OEL = limit pracovn   expozice. TLV = mezní prahov   hodnota. NPF = jmenovit   ochrann   faktor. PEL = př  pustn   expoziční limit. APF = ur  en   ochrann   faktor.

ZKONTROLUJTE PŘED POU  IT  M: Př  d pou  it  m prov  rte zda na respirátoru, včetně v  sch jeho sou  st   nejsou díry, trhliny nebo jin   po  kozen  . Pokud zjist  te jak  koliv po  kozen   **NEPOU  IJEJTE** jej a vezměte si nov  y respirátor.

POKYNY PRO NASA  OV  N  : **1.** Umist  te oba hlavov  e f  em  nky na horní stranu nosn   svorky. **2.** Přiložte masku k nosu [přítom lehce vytvarujte nosn   svorku], aby držela na místě, a přetáhněte oba f  em  nky přes hlavu na z  tyle. **3.** Pomocí palců na obou stranách umist  te horní f  em  n  k na temeno hlavy a ujistěte se, že dolní f  em  n  k zůstal na zátylku. **4.** Zvedněte masku za nosn   svorku smřem ke hr  betu nosu, potom masku vytvarujte pomocí nosn   svorky, aby t  sn  e př  lnula (posunujte prsty po obou stranách nosn   svorky), a ujistěte se, že d  ln     ast masky je ve spr  vn   poloze a také t  sn  e př  l  h  . **5.** Kontrola nasazen  : zakryt   masku dlaněmi a prudce se nadechněte a vydechněte; jestli  ze ucit  te jak  koliv proudění kolem ř  s nebo se vám zaml  z   brýle, upravte nasazen  , dokud nebude spr  vn  . Pokud v  m maska vůbec nepadne, nevstupujte do nebezpečného prostoru a obraťte se na svého místního nadřízeného. ***POZNÁMKA:** Pokud se z  t  z d  m  n  , d  ych  ci maska se po  škod  l    zdeformuje nebo nelze udržet spr  vn  e přílnutí k obličej, ihned ji vyměníte. D  sledn   dodr  zov  n   těchto pokynů je d  le  it  m krokem k bezpečnému pou  it  n   d  ych  ci masky.

POKYNY PRO NASA  OV  N  : **1.** Umist  te oba palce na vnitřn   stranu spodního f  em  nku (jeden vlevo, druh  y vpravo), posunujte ho nahoru k temeni, potom za p  hybu uchopte také horní f  em  n  k a maska se začne odd  lov  t. Ř  zen  m tohoto p  hybu prsty budete mít rychle a rovnom  rn  e sejmut masku. Začne odd  lov  t. Ř  zen  m tohoto p  hybu prsty budete mít rychle a rovnom  rn  e sejmut masku.

***POZNÁMKA:** Pokud jde o likvidaci nebo ukládání během p  st  vek, řídte se posouzením rizik na pracoviř  ti.

OKNY PRO SNIM  N  : **1.** Umist  te oba palce na vnitřn   stranu spodního f  em  nku (jeden vlevo, druh  y vpravo), posunujte ho nahoru k temeni, potom za p  hybu uchopte také horní f  em  n  k a maska se začne odd  lov  t. Ř  zen  m tohoto p  hybu prsty budete mít rychle a rovnom  rn  e sejmut masku.

***UPOZORNĚNÍ:** Pokud jde o likvidaci nebo ukládání během p  st  vek, řídte se posouzením rizik na pracoviř  ti.

UPOZORNĚNÍ: **1.** Nedodr  n   v  sch pokynů o omezen   pou  it   tohoto výrobku může sni  t ochrann     n  ek respirátoru a způsobit nemoc    smrt. **2.** K ochrání vař  ho zdrav   je nezbytn   vybrat spr  vn  y respirátor. Před pou  it  m tohoto respirátoru konzultujte s hygienikem    bezpečnostním technikem, zda vyhovuje vařím potřebám. **3.** Tento výrobek nez  sobuje kysli  kem. Pou  vejte pouze v př  m  rn  e v  tr  n  ch oblastech obsahuj  ch dostatek kysli  ku k udržení života. Nepou  vejte tento respirátor, je-li koncentrace kysli  ku pod 19%. **4.** Nepou  vejte, pokud koncentrace zne  is  uj  ch l  ch bezprostředn   ohrožuje zdrav      život. **5.** Nepou  vejte ve v  buh  n  m prostř  d  . **6.** Okam   it   opusťte pracovn   plochu a vyhledejte   erstv   vzduch v př  pad  , že (a) se dýchání stává obt   n  y, nebo (b) se dostaví z  vr  t      jin   nevolnost. **7.** Ochrann     n  ek respirátoru mohou sni   t vousy nebo vlasy na obličej či ur  it  e v  razn  e r  sy obličej. **8.** Respirátor v    dn  m př  pad   nepozm   uj  te a neupravujte. **9.** Určeno pouze na jedno pou  it  . Neni třeba    dn   udr  ba. Po pou  it   respirátor znehodnotte. **10.** Před pou  it  m uchovávejte respirátory v p  vodn   krabici chr  n  n  e p  d pr  m  m slune  n  m světlem.

VÝZNAM PIKTOGRAM  V/SYMBOL  V: (a)   t  te instrukce pro uživatele. (b) Rozsah teplot pro skladování.

(c) Maxim  ln   vlhkost prostř  d   pro skladování. (d) Kone  n   datum životnosti. yyyy = rok; mm = měsíc. (e) NR: tento respirátor nesmí být pou  z  van d  le než jednu směnu (maxim  ln  e 8 hodin) a nesmí být pou  z  van opakování.

NARÍZENÍ (EU) 2016/425 CERTIFIKACE: Modul B: CCQS Certification Services Limited. [Ozn  men  y subjekt EU    **2834**]. Modul D: SGS Fimko Oy. [Ozn  